

Es gibt nichts, was weder nicht wahr, noch nicht Lüge ist

Es gibt nichts was weder nicht wahr, noch nicht Lüge ist,
gleichsam wie die Mond-im-Wasser-Reflexion, so behaupten die Weisen.
Das gewöhnlich-ursprüngliche Gewährsein, dies selbst nun ist
bezeichnet mit Sphäre der Leere, Essenz des Siegreichen.

ཁམས་ཅད་བདེན་མིན་རྒྱུན་མིན་ཏེ།
ཁུ་ལྷོ་བཞིན་ཏུ་མཁས་རྣམས་འདོད།
ཁ་མལ་ཤེས་པ་འདི་ཉིད་ལ།
ཆོས་དབྱིངས་ཀྱིས་བའི་སྤྲིང་པོ་ཟེར། །

Zitat: Auszug aus Karmapa Rangjung Dorje »Darstellung der Buddhanatur, Tathāgatagarbha« རེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྤྲིང་པོ་བསྟན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་བསྟན་བཅོས།
auch zit. in SKK Vol 4 Kap 8,4 Fol 56
ins Deutsche übertragen von: ©Vajrabhadra, Phnom Penh, 15. Januar 2007